













NIEDZIELNY DODATEK ILUSTROWANY DO DZIENNIKÓW:

# ŻYCIE WARSZAWY

ŻYCIE WARSZAWY  
ŻYCIE BIAŁOSTOCKIE  
ŻYCIE CZĘSTOCHOWY  
ŻYCIE LUBELSKIE  
ŻYCIE OLSZTYŃSKIE  
ŻYCIE RADOMSKIE

Nr 21 (277)

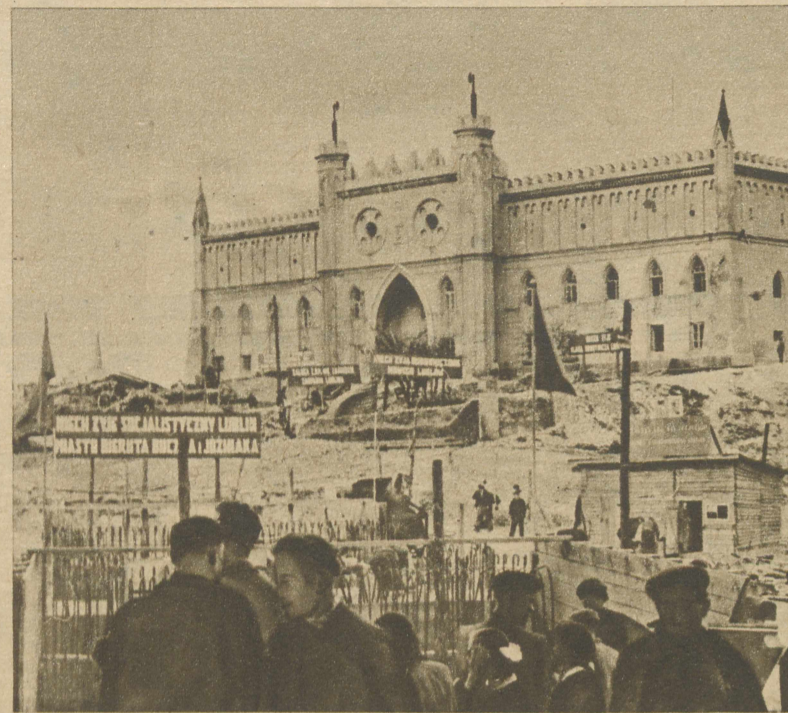
23 maja 1954



Fot. Edward Hartwig



O krok od centrum, na tej malowniczej panoramy starego Lublina rozciągały się dzielnice ruder. Zniszczenia wojenne „uzupełniły” wyniki wieloletnich zaniedbań. Teraz z rumowisk wyłaniają się zarysy nowych, zharmonizowanych z charakterem miasta osiedli.



Na Zamku Królewskim przez 125 lat mieściło się więzienie. Po ukończeniu przebudowy w starożytnym Zamku pamiętającym czasy Chrobrego powstanie piękny Dom Kultury. Jedno skrzydło już przebudowano, roboty ziemne przy formowaniu skarpy też już wykonano. (Patrz zdjęcia wyżej i niżej).



Po północnej stronie skarpy zamkowej wre praca przy budowie lubelskiego Mariensztatu, nowej dzielnicy mieszkaniowej o zabytkowej, nawiązującej do historycznych tradycji architekturze. Do 22 lipca osiedle ma być gotowe w stanie surowym.



Kto kiedyś tędy przechodził — pamięta odarte z tynku, brudne kamieniczki, zaniedbaną a przecież tak piękną Bramę Grodzką. Za kilka tygodni to wspomnienie przejdzie do historii. Odzyskają dawny blask Bramy Grodzka i Krakowska, 60 starych kamieniczek otrzyma piękne, barwne elewacje. Starówka lubelska stanie się konkurentką uroczej Starówki warszawskiej.

## LUBLIN WIELKIM PLACEM BUDOWY

Jak Lublin Lublinem nie pamiętają jego mieszkańcy takiego ruchu w swoim zabytkowym i spokojnym mieście. Siatki rusztowań opłoty stare kamienice, ciche zaułki i placzki zaroiły się od ludzi i maszyny, sterty cegieł, desek, żelaza zmieniły charakter miasta. Z atmosfery zrównoważonego spokoju „przeskoczył” gród królewski w atmosferę wielkiego placu budowy. Każdy dzień zwiększa rozmach robót, bo też każdy dzień przybliża Lublin do lipca — miesiąca obchodu 10-lecia PKWN, miesiąca, który Lublin — stolica pierwszego rządu Polski Ludowej — zapisal na trwałe w swojej historii.



Gdy znikną rusztowania Krakowskie Przedmieście będzie prawdziwą ozdobą miasta. Wieczorami zabłyśną światła pięknie przebudowanych sklepów, kolorowe neony nadadzą Lublinowi wielkomiejski charakter.

Zdjęcia: J. Chomentowski

## R E D Y K



Przez tydzień (11—18 maja) z okolicy Nowego Targu i Zakopanego schodziły się do stacji kolejowych Szafłary i Poronin stada owcze. Stąd jechały one na obfite pastwiska górskie w woj. rzeszowskim. W ten sposób przejechało tego roku 30.000 owiec. Stada owcze, tzw. kierdele, podprowadzali pod stacje odświętnie ubrani bacowie w asyście juhászów. Częstokroć na czele kierdela szła orkiestra góralska i wycinała melodie „spod samiuśkich Tater”. Oto widzicie taką z Białego Dunajca. Między muzykami — kroczy bacia, Józef Floryn.

CAF fot. Werner



Jasiek Mucha bacuje już 17 lat. Mieszka w Groniu, ma lat 44, żonaty, pięcioro dzieci. Jest gospodarzem na półtora hektarze. Tu na hali ma pod opieką 1000 owiec, a do pomocy 12 juhászów. Oto ruchem ciupagi wyznacza cyrkiele, czyli obszary (ok. 100 ha), na którym będzie koczował przez pół roku.



W kierdalu znalazło się jaagniętko. Zimno mu jeszcze, skuliło się, usiłuje usnąć. Matka sprawdza węchem i niespokojnym okiem czy aby nie chore. Nie. A zimno ustąpi, tym bardziej że jaagniętko bierze hartu, wetny i wzrostu...



Na hale w okolicy Szczawnicy przewożono owce samochodami. W ciągu 4 dni i nocy przetransportowano 10.000 owiec.



Południowy udój. Juhasi, siedząc rzędem u płotu przenośnej zagrody, co i raz wyciągają zza pleców owieczkę, aby ją ustawić nad „gietetą” (drewniane naczynie) i wydoić. Zdjęcia (r. i.)

OKNO NA ŚWIAT



OKNO NA ŚWIAT

**Stahlhelm**  
wie gehabt

„Lewa-prawa, lewa-prawa...na prawo patrz...” — maszerowali w 1930 r. ulicami Koblencji junkrzy i przemysłowcy, którzy przybyli tam, aby obchodzić „Dzień Stahlhelmu”, na wskroś militarystycznej organizacji w Niemczech (patrz zdjęcie pierwsze). Niedawno znów z tej samej okazji Stahlhelm „maszerował”, tym razem w Berlinie zachodnim (patrz zdjęcie drugie) wznosząc takie same, jak przed 14 laty okrzyki, np. „Chcemy pokonać Francję”. Stany Zjednoczone przyjęły z aprobatą tę manifestację niemieckich militarystów. Narody Europy są jednak innego zdania. Wiedzą, że tam gdzie maszeruje Stahlhelm — zjawia się na nim/krok w krok faszyzm i wojna.

Manifestacyjnie witano na dworcu w Paryżu artystów słynnego baletu radzieckiego (na zdjęciu). Do występu jednak nie doszło, choć teatr „Grand Opera” sprzedał blisko 10 tys. biletów. Rząd Lanieli w ostatniej chwili odwołał występ. Artyści radzieccy udali się na zaproszenie rządu NRD do Berlina.

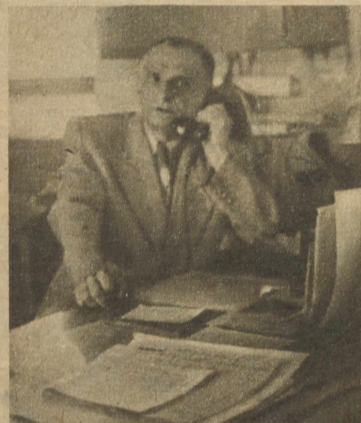
John Forbes z Chicago, który ośmielił się zaprotestować przeciwko ponownemu powołaniu do służby wojskowej, został skazany na 3 lata więzienia. Oto scena jego aresztowania.



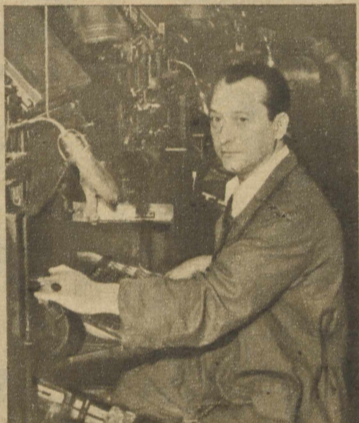


## DRUKARZE NA SCENIE

Na festiwalu amatorskich zespołów artystycznych woj. warszawskiego, do którego przystąpiły dziesiątki trup amatorskich fabryk, przedsięwzięcia i instytucji, przedstawienie sztuki Jurandota „Takie czasy” w wykonaniu drukarzy RSW „Prasa” z ul. Marszałkowskiej 3/5 — wypadło „na medal”. Rzęsiste okłaski jury i publiczności zbierał: Roman Pierzchalski — montażysta rotograwiurów, a na scenie majster Petryka; chemigraf Marian Popławski za rolę robotnika Czyżyka, składacz maszynowy Wacław Kaczyński za charakterystyczną postać księgowego Męgożewskiego, retuszerka Krystyna Rybicka — w sztuce sekretarka Ela oraz osoby, których zdjęcia zamieszczamy. Po udanym debiucie nastąpił punkt kulminacyjny — cały zespół wyściskał i wycałował reżysera Wojciecha Zagórskiego z teatru Nowej Warszawy, który walczył przyczynił się do sukcesu naszych drukarzy. (Powyżej: scena z aktu I).



Janusz Poniatowski — dysponent zecerni, a w „Takich czasach” literat Skupień.



Józef Brylak — składacz maszynowy, na scenie dyrektor Zieliński.



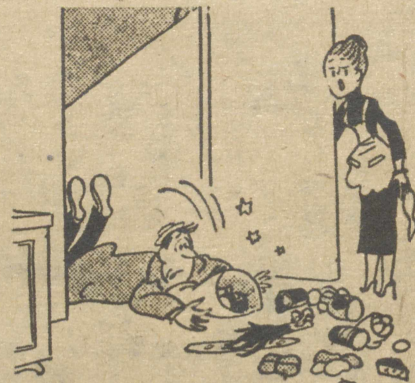
Mirostawa Mućko — retuszerka, gra w sztuce rolę żony dyrektora Zielińskiego.

## „Co rok w maju”



Równocześnie z kolarzami-uczestnikami tegorocznego Wyścigu Pokoju „wystartowali” aktorzy berlińskiego teatru „Metropol” z operetką Bejacha i Karwana pt. „Co rok w maju”, związaną tematycznie z wyścigiem. W żółtych koszulkach „leaderów” operetki wystąpili: Anna Maria Reinsch, jako czeska tancerka Jarmila oraz Alfons Schienemann w roli polskiego kolarza Jana Krolińskiego. (na zdjęciu). Zamiast „komitetu organizacyjnego” reżyserował sztukę Jan Pitra.

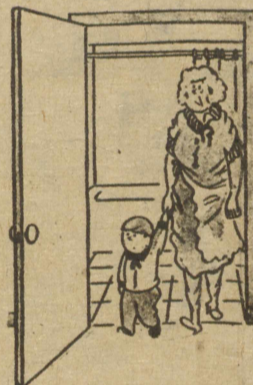
## HUMOR



— Ale o makaronie oczywiście zapominałeś!



AMERYKANIŃ W PARYŻU  
— A ile ropy dziennie daje ta wasza piękna wieża?



Bez komentarzy

## NOWE ZNACZKI LOTNICZE



### 21 KONKURS DODATKU ILUSTROWANEGO

W końcu czerwca wejdą do obiegu nowe polskie znaczki lotnicze wg zamieszczonych projektów, których autorami są: B. Brandt (Wrocław) i Cz. Słania (pozostałe). Seria składa się z powyższych znaczków, wykonanych techniką stalorytniczą wkłesłodrukową w formacie 25,5-x 31,25 mm.

Zadaniem uczestników konkursu jest podanie jakie fragmenty miał przedstawiono na tych znaczkach. Rozwiązanie prosimy nadsyłać do dnia 1 czerwca pod adresem redakcji „Życia Warszawy” z dopiskiem na kopercie „21 Konkurs Dodatku Ilustrowanego”. Za trafne rozwiązanie przyznane będą drogą losowania nagrody książkowe. Uwaga: rozwiązanie z dnia 9 maja oraz listę nagrodzonych zamieszczamy w dzisiejszym numerze „Życia”.

## MODA



MODEL 1. Modna i efektowna nowość — komplecik letni, składający się z prostej sukienki z wzorzystego jedwabiu i krótkiego żakietka z gładkiej wełny na podszeźwie z tego samego jedwabiu co sukienka. Podszeźwa przechodzi w dwie pionowe plisy, lamujące przód żakietka. Kolor żakietka musi oczywiście harmonizować z kolorem wzoru na sukience. MODEL 2. Podobny komplet z płócienną — sportową, zapinaną na całej długości sukienką w kratkę i gładki żakietek. MODEL 3. Kimonowa sukienka z lekkiej wełny w poziome prążki, przy trójkątnym wycięciu i rękawkach — wypustki z białej piki. Wąska spódnica. MODEL 4. Dwurzędowa sukienka z gładkiej wełny. Zapięcie przedłużone na prostą spódnice. Rękawy 3/4. Przy trójkątnym wycięciu mały stojący kołnierzyk.